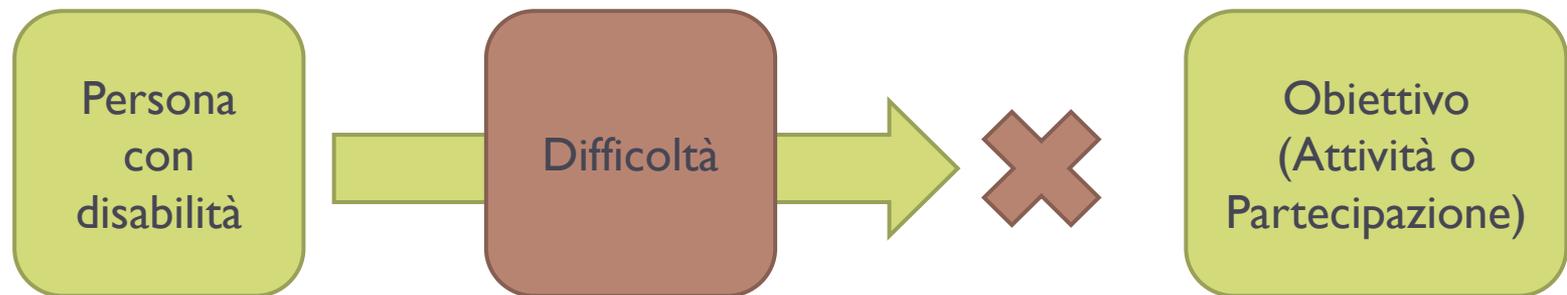


Sommario

1. Definizioni
2. La normativa ISO 9999
3. Il Nomenclatore Tariffario italiano

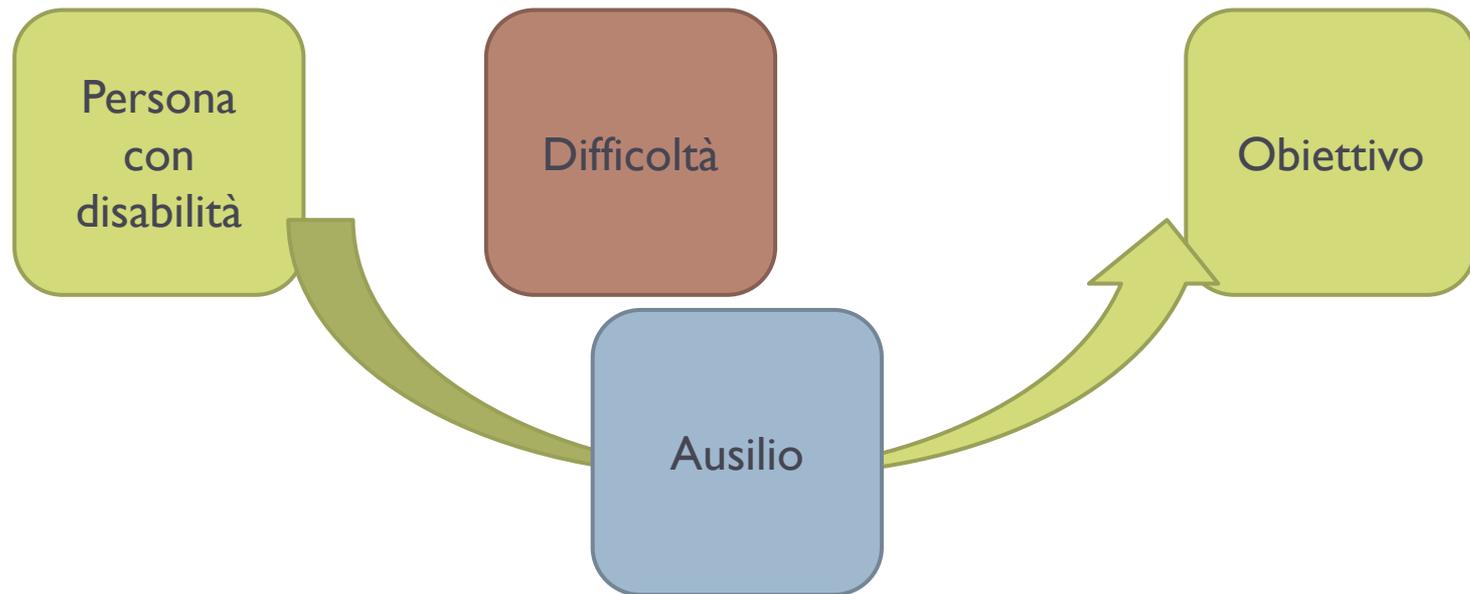
Ausili

- ▶ Le difficoltà causate dalle condizioni di disabilità rendono arduo o impossibile raggiungere alcuni degli obiettivi personali



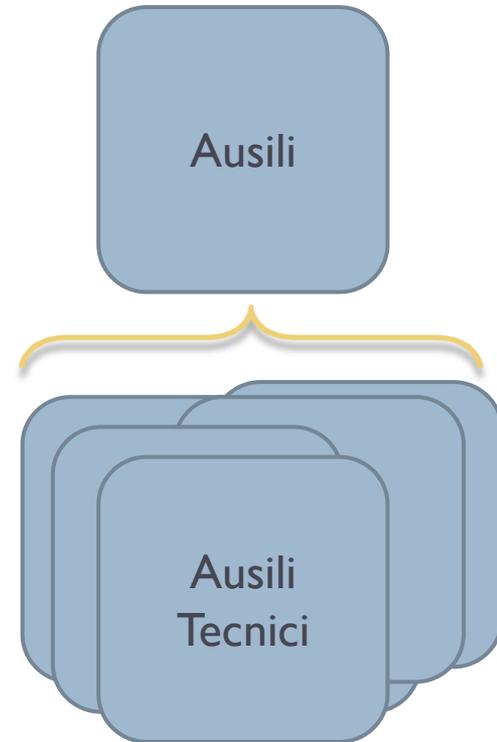
Ausili

- ▶ Il ruolo degli ausili (in senso lato) è aiutare la persona a superare le proprie difficoltà, raggiungendo l'obiettivo compensando o evitando le carenze funzionali



Ausili tecnici

- ▶ **Gli “ausili” sono di diversa natura**
 - ▶ Servizi di Assistenza personale (infermieri, *caregiver*, accompagnatori, ...)
 - ▶ Aiuti da parte di animali (es. cani guida)
 - ▶ Medicinali (riduzione delle difficoltà)
 - ▶ Metodi alternativi di raggiungimento dell’obiettivo (es. lettura delle labbra)
 - ▶ Impianti interni al corpo
 - ▶ Strumenti utilizzati dal personale sanitario
 - ▶ Progettazione architettonica
 - ▶ **Ausili tecnici** propriamente detti



Definizione

- ▶ Ausilio per disabile (prodotto d'assistenza per persone con disabilità)
- ▶ Assistive product = any product (including devices, equipment, instruments, technology and software) especially produced or generally available, for preventing, compensating for, monitoring, relieving or neutralizing impairments, activity limitations and participation restrictions
 - ▶ Fonte: norma ISO 9999:2011
 - ▶ La versione ufficiale è in lingua inglese

Commenti alla definizione

- ▶ any product (including devices, equipment, instruments, technology and software)
 - ▶ Campo molto vasto di soluzioni possibili:
 - ▶ meccaniche, hardware, software;
 - ▶ semplici, complesse;
 - ▶ dispositivi singoli, sistemi integrati;
 - ▶ low tech, high tech;
 - ▶ posseduto dal disabile, facente parte dell'attività/obiettivo

Commenti alla definizione

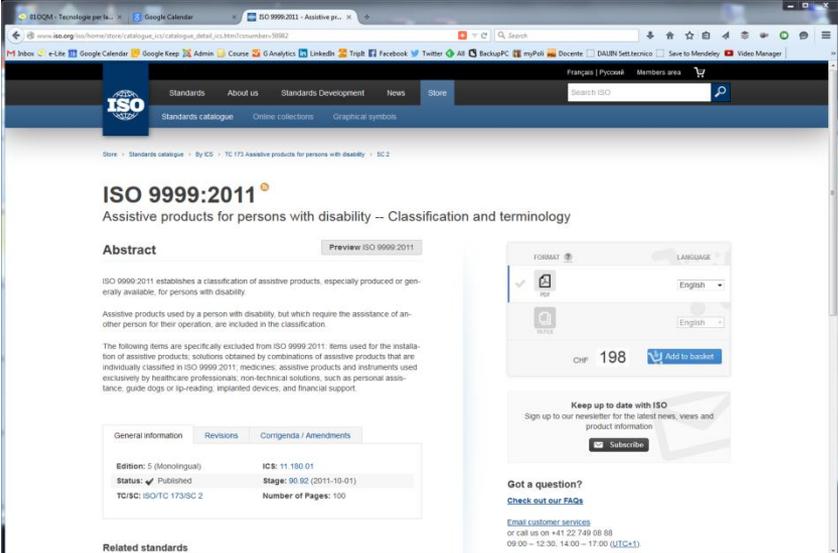
- ▶ **especially produced or generally available**
 - ▶ prodotti specifici
 - ▶ prodotti normali, riadattati
 - ▶ prodotti normali, utilizzati in modi innovativi
 - ▶ anche oggetti di uso comune

Commenti alla definizione

- ▶ **for preventing, compensating for, monitoring, relieving or neutralizing**
 - ▶ intervento parziale o completo
 - ▶ compresa la prevenzione
 - ▶ caratterizzato dall'utilizzatore e dall'uso che ne fa, non dalla natura dello strumento
- ▶ **impairments, activity limitations and participation restrictions**
 - ▶ richiama la nomenclatura ICF
 - ▶ la distinzione non è rilevante ai fini degli ausili tecnici

ISO 9999:2011

- ▶ ISO 9999:2011 establishes a **classification of assistive products** especially produced, or generally available, for persons with disability.
- ▶ Fonte: <http://www.iso.org/>



The screenshot shows the ISO website page for ISO 9999:2011. The page title is "ISO 9999:2011" and the subtitle is "Assistive products for persons with disability – Classification and terminology". The abstract states: "ISO 9999:2011 establishes a classification of assistive products, especially produced or generally available, for persons with disability. Assistive products used by a person with disability, but which require the assistance of another person for their operation, are included in the classification. The following items are specifically excluded from ISO 9999:2011: items used for the installation of assistive products; solutions obtained by combinations of assistive products that are individually classified in ISO 9999:2011; medicines; assistive products and instruments used exclusively by healthcare professionals; non-technical solutions, such as personal assistance, guide dogs or lip-reading; implanted devices; and financial support." The page also includes a table with general information: Edition: 5 (Monolingual), ICS: 11.180.01, Status: Published, Stage: 90.92 (2011-10-01), TC/SC: ISO/TC 173/SC 2, and Number of Pages: 100. There is a "Preview ISO 9999:2011" button and a "Related standards" section at the bottom.

Storia della norma

- ▶ Sviluppata da ISO
 - ▶ Technical Committee TC 173 / Sub-Committee SC 2
“Classification and terminology”

Type	Name
	ISO/TC 173 "Assistive products for persons with disability" ▾
	ISO/TC 173/SC 01 "Wheelchairs" ▾
	ISO/TC 173/SC 01/WG 01 "Test methods" ▾
	ISO/TC 173/SC 01/WG 06 "Wheelchair restraint systems" ▾
	ISO/TC 173/SC 01/WG 08 "Stair traversing devices" ▾
	ISO/TC 173/SC 01/WG 10 "Requirements and test methods for electro-technical systems for wheelchairs" ▾
	ISO/TC 173/SC 01/WG 11 "Wheelchair seating" ▾
	ISO/TC 173/SC 02 "Classification and terminology" ▾
	ISO/TC 173/SC 02/WG 11 "Classification and terminology for the revision of ISO 9999" ▾
	ISO/TC 173/SC 03 "Aids for ostomy and incontinence" ▾
	ISO/TC 173/SC 03/WG 02 "Urinary absorbing aids" ▾
	ISO/TC 173/SC 03/WG 05 "Skin barrier adhesives for ostomy aids - Vocabulary" ▾
	ISO/TC 173/SC 06 "Hoists for transfer of persons" ▾
	ISO/TC 173/SC 06/WG 05 "Hoists for transfer of disabled persons ISO/CEN liaison group" ▾
	ISO/TC 173/SC 07 "Accessible design" ▾
	ISO/TC 173/WG 01 "Assistive products for walking" ▾
	ISO/TC 173/WG 08 "Tactile walking surface indicators" ▾

Storia della norma

- ▶ In collaborazione con:
 - ▶ ISPO (International Society for Prosthetics and Orthotics), RI (Rehabilitation International), UNECE (United Nations Economic Commission for Europe), WHO (World Health Organization)
- ▶ Versioni precedenti: ISO 9999:1992, ISO 9999:1998, ISO 9999:2002, ISO 9999:2007 (con piccole correzioni: ISO 9999:2007/Cor 1:2007)
- ▶ Ultima revisione: ISO 9999:2011
- ▶ La prossima versione è in fase di preparazione: ISO/NP 9999
- ▶ Recepite in Italia da UNI:
 - ▶ UNI EN ISO 9999:2004 (ritirata)
 - ▶ UNI EN ISO 9999:2007 (in vigore dal 10/04/2007 – ancora usata)
 - ▶ UNI EN ISO 9999:2011 (dal 15/09/11)

Norme correlate

11.180.01: Aids for disabled and handicapped persons in general



Items to be displayed:

-  Published standards
-  Withdrawn standards
-  Standards under development
-  Projects deleted (last 12 months)

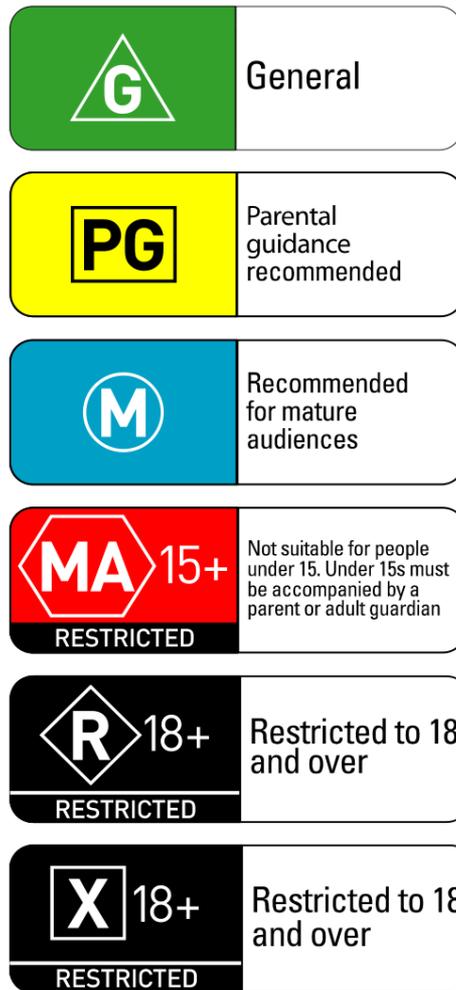
 Standard and/or project	 Stage	 TC
 ISO/IEC Guide 71:2001 Guidelines for standards developers to address the needs of older persons and persons with disabilities	90.92	TMB
 ISO/IEC NP Guide 71 Guidelines for standards developers to address the needs of older persons and persons with disabilities	10.99	TMB
 ISO 9999:2007 Assistive products for persons with disability -- Classification and terminology	90.92	TC 173/SC 2
 ISO/FDIS 9999 Assistive products for persons with disability -- Classification and terminology	50.00	TC 173/SC 2
 ISO 9999:2007/Cor 1:2007	60.60	TC 173/SC 2
 ISO 16201:2006 Technical aids for persons with disability -- Environmental control systems for daily living	90.60	TC 173
 ISO/TR 22411:2008 Ergonomics data and guidelines for the application of ISO/IEC Guide 71 to products and services to address the needs of older persons and persons with disabilities	60.60	TC 159



Classificazione

- ▶ ISO 9999 = **classification of assistive products**
- ▶ Una **classificazione** è un insieme strutturato di concetti definiti secondo le relazioni che intercorrono tra di essi, in cui ciascun concetto è identificato da un **codice sistematico** e dalla sua **posizione** nel sistema di concetti
- ▶ Una **classe** è un insieme di articoli simili, divisi secondo regole definite o scelte

Esempio di classificazione



Esempio di classificazione

Letter	Subject area
A	General Works
B	Philosophy, Psychology, and Religion
C	Auxiliary Sciences of History
D	General and Old World History
E	History of America
F	History of the United States and British, Dutch, French, and Latin America
G	Geography, Anthropology, and Recreation
H	Social Sciences
J	Political Science
K	Law
L	Education
M	Music
N	Fine Arts
P	Language and Literature
Q	Science
R	Medicine
S	Agriculture
T	Technology
U	Military Science
V	Naval Science
Z	Bibliography, Library Science, and General Information Resources

Class T - Technology

Main article: [Library of Congress Classification:Class T -- Technology](#)

- Subclass T - [Technology \(General\)](#)
- Subclass TA - [Engineering Civil engineering \(General\)](#).
- Subclass TC - [Hydraulic engineering. Ocean engineering](#)
- Subclass TD - [Environmental technology. Sanitary engineering](#)
- Subclass TE - [Highway engineering. Roads and pavements](#)
- Subclass TF - [Railroad engineering and operation](#)
- Subclass TG - [Bridges](#)
- Subclass TH - [Building construction](#)
- Subclass TJ - [Mechanical engineering and machinery](#)
- Subclass TK - [Electrical engineering. Electronics. Nuclear engineering](#)
- Subclass TL - [Motor vehicles. Aeronautics. Astronautics](#)
- Subclass TN - [Mining engineering. Metallurgy](#)
- Subclass TP - [Chemical technology](#)
- Subclass TR - [Photography](#)
- Subclass TS - [Manufacturing engineering. Mass production](#)
- Subclass TT - [Handicrafts. Arts and crafts](#)
- Subclass TX - [Home economics](#)

http://en.wikipedia.org/wiki/Library_of_Congress_Classification

Schema di classificazione ISO 9999

- ▶ La classificazione è basata sulla **funzione** svolta dai prodotti
- ▶ Tre livelli gerarchici
 - ▶ Classe
 - ▶ Sotto-classe
 - ▶ Divisione
- ▶ Ciascun livello è rappresentato da un codice numerico da 00 a 99
- ▶ Per ciascun codice è fornito:
 - ▶ un titolo
 - ▶ talvolta una breve spiegazione
 - ▶ talvolta esempi (di ausili inclusi o esclusi)

Esempi

- ▶ **22 Assistive products for communication and information**
 - ▶ Devices for helping a person to receive, send, produce and/or process information in different forms
 - ▶ Included are, e.g., devices for seeing, hearing, reading, writing, telephoning, signalling and alarming, and information technology

Esempi

▶ 22 Assistive products for communication and information

▶ Devices for helping a person to receive, send, produce and/or process information in different forms

▶ Included are, e.g., devices for seeing, hearing, reading, writing, telephoning, signalling and alarming, and information technology

Codice

Descrizione,
spiegazione

Esempi

Titolo

Esempi

- ▶ **22 03** Assistive products for seeing
 - ▶ Include are, e.g., magnifying devices
- ▶ **22 03 09** Glasses, lenses and lens systems for magnification
 - ▶ Devices for enlarging the image of an object a person needs to see
 - ▶ Included are, e.g., lenses with and without illumination
 - ▶ Special output software, see 22 39 12

Regole di classificazione adottate

- ▶ Ogni classe è pari alla somma delle sue sottoclassi ed ogni sottoclasse è pari alla somma delle sue divisioni
 - ▶ N.B. talvolta si usa il codice 89 = Altro
- ▶ Le parti, gli accessori, le modifiche, gli adattamenti di ausili sono classificati insieme all'ausilio principale
- ▶ Se però tali parti, accessori, adattamenti sono relativi ad un gruppo di ausili diversi, allora vengono classificati a parte (Accessories for...), solitamente vicino a tali ausili
- ▶ Non sono classificati ausili di tipo *ipotetico*
- ▶ Le classi non si sovrappongono tra loro rispetto alla funzionalità principale dell'ausilio.
 - ▶ Le sotto-classi non si sovrappongono rispetto alla funzionalità specifica. Le divisioni non si sovrappongono rispetto ai prodotti.

Classi ISO 9999:2011

- ▶ 04 Assistive products for personal medical treatment
- ▶ 05 Assistive products for training in skills
- ▶ 06 Ortheses and prostheses
- ▶ 09 Assistive products for personal care and protection
- ▶ 12 Assistive products for personal mobility
- ▶ 15 Assistive products for housekeeping
- ▶ 18 Furnishing and adaptations to homes and other premises
- ▶ 22 Assistive products for communication and information
- ▶ 24 Assistive products for handling objects and devices
- ▶ 27 Assistive products for environmental improvement, tools and machines
- ▶ 30 Assistive products for recreation

Traduzione italiana (non ufficiale)

- ▶ 04 - Ausili per trattamenti sanitari personali
- ▶ 05 - Ausili per l'esercizio di abilità
- ▶ 06 - Ortesi e protesi
- ▶ 09 - Ausili per la cura e la protezione personale
- ▶ 12 - Ausili per la mobilità personale
- ▶ 15 - Ausili per la cura della casa
- ▶ 18 - Mobilia e adattamenti per la casa o per altri ambienti
- ▶ 22 - Ausili per comunicazione e informazione
- ▶ 24 - Ausili per manovrare oggetti o dispositivi
- ▶ 27 - Adattamenti dell'ambiente, utensili e macchine
- ▶ 30 - Ausili per le attività di tempo libero

Sotto-classi e divisioni

- ▶ Lunghe e noiose da elencare a schermo
- ▶ Navigazione interattiva dal “Portale SIVA”
 - ▶ <http://portale.siva.it/>
 - ▶ Selezionare: Ausili / Ricerca guidata attraverso la classificazione En Iso / Avvia ricerca
- ▶ **Note: il portale SIVA**
 - ▶ Riporta anche la spiegazione delle categorie → icona 
 - ▶ Raccoglie le descrizioni di specifici ausili disponibili in commercio
 - ▶ © Fondazione Don Carlo Gnocchi Onlus

Portale EASTIN

- ▶ <http://www.eastin.eu/>
- ▶ **European Assistive Technology Information Network**
 - ▶ Rete di informazione europea sulle tecnologie per la disabilità e l'autonomia
- ▶ **Progetto europeo, offre la navigazione tra le diverse categorie di ausili secondo ISO 9999:2011**
 - ▶ Contiene anche la definizione delle classi, sottoclassi e divisioni (anche se talvolta semplificate)
 - ▶ Contiene anche le traduzioni italiane (anche se con qualche errore)

La normativa italiana

- ▶ UNI EN ISO 9999:2011 è una *norma tecnica*, che non ha valore di legge ma solamente di riferimento tecnico per le aziende e gli operatori interessati
- ▶ Il Servizio Sanitario Nazionale contribuisce alla spesa per ausili, in funzione del tipo di patologia e disabilità, e secondo elenchi predisposti
- ▶ DM 332 del 27/8/1999 (Gazzetta Ufficiale 27/9/1999):
“Regolamento recante norme per le prestazioni di assistenza protesica **erogabili** nell'ambito del Servizio sanitario nazionale: **modalità** di erogazione e **tariffe**”
 - ▶ http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?id=1312&area=programmazioneSanitariaLea&menu=lea

Struttura del Nomenclatore Tariffario

- ▶ Testo del D.M. 332/99 (12 articoli, 5 pagine)
- ▶ Allegato 1: Consiste di 3 elenchi distinti
 - ▶ Elenco 1: contiene i dispositivi (protesi, ortesi e ausili tecnici) costruiti su misura e quelli di serie la cui applicazione richiede modifiche eseguite da un tecnico abilitato su prescrizione di un medico specialista ed un successivo collaudo [...]
 - ▶ Elenco 2: contiene i dispositivi (ausili tecnici) di serie la cui applicazione o consegna non richiede l'intervento del tecnico abilitato
 - ▶ Elenco 3: contiene gli apparecchi acquistati direttamente dalle aziende unità sanitarie locali (Usl) ed assegnati in uso
- ▶ Allegato 2: per le varie classi di prodotti stabilisce le condizioni di rinnovo, fornitura e garanzia

Struttura del D.M. 332/99

- ▶ Art. 1: **Prestazioni** di assistenza protesica **erogabili** nell'ambito del Servizio sanitario nazionale e articolazione del nomenclatore
- ▶ Art. 2: **Aventi diritto** alle prestazioni di assistenza protesica
- ▶ Art. 3: **Fornitori** dei dispositivi protesici
- ▶ Art. 4: **Modalità** di erogazione
- ▶ Art. 5: **Tempi** minimi di rinnovo dell'erogazione
- ▶ Art. 6: Dispositivi protesici **temporanei**, provvisori e di riserva
- ▶ Art. 7: Numerazione dei dispositivi protesici su misura
- ▶ Art. 8: **Tariffe e prezzi** di acquisto dei dispositivi protesici
- ▶ Art. 9: Rapporti tra aziende Usl e fornitori
- ▶ Art. 10: Modalità di controllo
- ▶ Art. 11: Aggiornamento del nomenclatore

Validità e limitazioni

▶ Art. I comma I:

- ▶ Il presente regolamento individua le prestazioni di assistenza [...] erogabili nell'ambito del Servizio sanitario nazionale (Ssn) fino al 31 dicembre 2000 e ne definisce le modalità di erogazione. Entro la suddetta data il Ministro della sanità provvede a ridefinire la disciplina dell'assistenza protesica e le tariffe massime da corrispondere [...]

▶ Scaduto da oltre 10 anni, “in corso di rinnovo”

- ▶ Gli ausili sorti negli ultimi 10 anni non sono presenti
- ▶ Alcuni ausili, ormai obsoleti, continuano ad essere prescritti

Eccezioni e integrazioni

▶ Art. I comma 5:

- ▶ Qualora l'assistito scelga un tipo o un modello di dispositivo **non incluso** nel nomenclatore allegato al presente regolamento, **ma riconducibile**, a giudizio dello specialista prescrittore, per omogeneità funzionale a quello prescritto [...] l'azienda Usl di competenza autorizza la fornitura e corrisponde al fornitore una remunerazione non superiore alla tariffa applicata o al prezzo determinato dalla stessa azienda per il dispositivo incluso nel nomenclatore e corrispondente a quello erogato.

Eccezioni e integrazioni

▶ Art. 1 comma 6:

- ▶ In casi **particolari**, per i soggetti affetti da **gravissime** disabilità, l'azienda Usl può **autorizzare** la fornitura di dispositivi **non inclusi** negli elenchi del nomenclatore allegato, **sulla base dei criteri fissati dal Ministro** della sanità, d'intesa con la Conferenza per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome, relativi alle condizioni dei soggetti, alle modalità di prescrizione e di controllo e alla tipologia di dispositivi che possono essere autorizzati
- ▶ Molte Regioni italiane si sono dotate di regolamenti e modalità aggiuntive specifiche

Struttura degli elenchi 1,2,3

- ▶ Divisi per tipologie di ausilio
- ▶ Note tecniche e procedurali
- ▶ Corrispondenza tra i diversi sistemi di classificazione
- ▶ Norme tecniche applicabili
- ▶ Tabella con elenco ausili prescrivibili nelle varie classi ed il prezzo corrispondente
- ▶ Attenzione: le categorie ISO utilizzate sono relative allo standard 9999:1998, che è diverso dal 9999:2011

Esempio

APPARECCHI ORTOPEDICI PER ARTO SUPERIORE

ISO 06.06

DESCRIZIONE	CODICE EX D.M. 28/12/92	CODICE CLASSIFICA- ZIONE ISO	LIRE	EURO
L'applicazione e la fornitura di questi ausili è fatta dal tecnico ortopedico abilitato. Per apparecchi ortopedici dell'arto superiore si intendono le ortesi: docce, tutori.				
<ul style="list-style-type: none"> ● ORTESI PER MANO 		06.06.06		
Doccia per mano , è costituita da una doccia di alluminio plasticato o verniciato oppure di materiale sintetico; il tutto realizzato su misura da grafico e/o calco di gesso:				
- rigida	17.01.001	06.06.06.003	234.200	120,95
- c.s.con componenti predisposti direttamente adattati sul paziente	17.01.003	06.06.06.006	126.400	65,28
<ul style="list-style-type: none"> □ ORTESI PER POLSO (AVAMBRACCIO) 		06.06.09		
Tutore per avambraccio Di acciaio inox o acciaio plastificato o verniciato o alluminio anodizzato con rivestimento in pelle o valva di stoffa o di plastica o di cuoio di contenzione dell'avambraccio. Opportune allacciature. Costruito su misura da grafico e/o da calco di gesso.				
	17.35.001	06.06.09.003	338.800	174,98
- c.s. con componenti predisposti direttamente adattati sul paziente	17.35.003	06.06.09.006	207.100	106,96

Riferimenti e link

- ▶ **Navigazione interattiva categorie ISO 9999**
 - ▶ <http://www.portale.siva.it/> e <http://www.ausili.eu/>
 - ▶ <http://www.eastin.eu>
- ▶ **Navigazione interattiva nomenclatore tariffario**
 - ▶ <http://portale.siva.it/>
- ▶ **Riferimenti al Nomenclatore tariffario**
 - ▶ <http://www.ausili.eu/> (versione navigabile on-line)
 - ▶ http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?id=1312&area=programmazioneSanitariaLea&menu=lea (scaricabile)
 - ▶ <http://www.disabili.com/legge-e-fisco/speciali-legge-a-fisco/nomenclatore-tariffario>

Licenza d'uso



- ▶ Queste diapositive sono distribuite con licenza Creative Commons “Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo 2.5 Italia (CC BY-NC-SA 2.5)”
- ▶ Sei libero:
 - ▶ di riprodurre, distribuire, comunicare al pubblico, esporre in pubblico, rappresentare, eseguire e recitare quest'opera
 - ▶ di modificare quest'opera
- ▶ Alle seguenti condizioni:
 - ▶ **Attribuzione** — Devi attribuire la paternità dell'opera agli autori originali e in modo tale da non suggerire che essi avallino te o il modo in cui tu usi l'opera.
 - ▶ **Non commerciale** — Non puoi usare quest'opera per fini commerciali.
 - ▶ **Condividi allo stesso modo** — Se alteri o trasformi quest'opera, o se la usi per crearne un'altra, puoi distribuire l'opera risultante solo con una licenza identica o equivalente a questa.
- ▶ <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/it/>

